

bonnieux · caveillon · gargas · gault · roussillon · saignon · st.saturin · sault · viens

14-23 mai 2004
**JAZZ EN
LUBERON**
14^{ème} festival

archie shepp quartet
trio bojan z · ziad · lourau
trio parker · guy · lytton
yves rousseau quartet
des embouts et des becs
y'en a qui manquent pas d'air
bals naturels & populaires
déjeuner sur l'herbe
grotorkèstre & dunumba
la ville qui n'existait pas
tribulations de gaston braka
boumag connexion
misterioso balade

créations

04-90-74-55-98

www.jazzluberon.net

festival jazz en luberon

14^{ème} édition

l'équipe

association kiosque

rue du théâtre • BP 4
84490 saint-saturnin-lès-apt
tél./fax : 04.90.74.55.98
email : contacts@jazzluberon.net
internet : www.jazzluberon.net

association loi 1901
licences d'entrepreneur du spectacle n°2-110476 et 3-108555

président

loïc guénin

direction artistique

bernard morel

administration et réalisation graphique

guy-frédéric barrielle

information et communication

aurélie legrand

régie générale

jean-louis uliana

régie son

christian maux

régie lumière

pascal bigot
christophe basile

organisation - accueil

maité philippon
marie-paule perbet
patrick seguin
catherine vernerie
jean-luc bargès
jacqueline barot
thierry bois
xavier boutin
talía achour
axel reuter
yvon bayer
marie morel
tina morel
françoise blanc
elisabeth et joël escoffier
karim cham
nicolas marrillet
fabien chavagneux
dominique dinatale
stéphane clément
alan guénin
estelle guilbert
doris platz-baudin
jivezi

édito

si j'avais 14 ans
envie de vivre, même si ça chamboule des fois envie
de découvrir, même si c'est difficile parfois
des images plein la tête, des cris plein les poumons,
des questions plein le corps
des pompes pas toujours à sa taille
mais toujours envie d'avancer

si j'avais 14 ans
je serais au collège de sault
un collègue sensible comme moi
à la musique
sensible comme fragile
sensible comme violent, comme vivant

si j'avais 14 ans
je serais le festival jazz en luberon
cultivateur de sons et de frissons
agitateur d'ouïes
créateur d'inouï
une certaine idée du jazz
une musique à vivre là en-dedans
une affirmation de soi en devenir
à l'écoute de l'autre

et si l'on avait encore 14 ans

rural détour en vaucluse 3^{ème} édition

ça se passe ici... oui, là, tout près de chez vous ! pour s'échauffer avant le festival et pour la troisième année, l'association kiosque et la fédération départementale des foyers ruraux concoctent une tournée avec des villages soucieux de faire la fête et de découvrir de nouveaux horizons musicaux...



photos barkès orkestra jean-pierre estournet

rural détour c'est **aller à la rencontre** des habitants des villages. c'est **faire découvrir** des musiciens confirmés de la scène du jazz, des musiques improvisées ou des musiques de rue qui fondent leur démarche sur la réactivité et l'échange avec le public

rural détour c'est **créer de véritables moments de convivialité** au cœur d'un village. en plus d'un spectacle prévu généralement en fin de journée sur une place du village, les musiciens interviennent l'après-midi dans les écoles pour sensibiliser les plus jeunes à la musique et aux instruments qu'ils ne connaissent peut-être pas, et rencontrent les habitants au fil de la journée

chaque étape de rural détour est préparée en amont par les bénévoles des associations d'accueil afin de rassembler tous les habitants du village et des communes voisines autour d'un **événement alliant proposition artistique de qualité et rendez-vous festif** (avec l'organisation ici d'un repas, là d'un apéritif ou là encore d'une randonnée...)

l'association kiosque et la fédération des foyers de ruraux de vaucluse se sont associées aux foyers ruraux de cadenet, lacoste, villes-sur-azon, au comité des fêtes de lagarde d'apt, à l'association "convivialité et culture" de la motte d'aigues et aux "amis de viens" pour organiser cette 3^{ème} édition de rural détour

avec le soutien de



avec barkès orkestra



après "la campagne des musiques à ouïr" et "auprès de ma blonde", c'est à "barkès orkestra" de partir en campagne dans le vaucluse pour un rural détour en musique... et en caravane s'il-vous-plaît !

la musique de barkès orkestra vous emmènera de la piste de cirque au club de jazz, en passant par la roulotte manouche ou le concert classique (et allez savoir encore ce qu'ils cachent dans leur caravane...).

tours de piste d'éléphantescues cuivres, saltos de doubles-croches, fugue charivari, contre-basse indomptable : autant de scories d'un cirque improbable ramenés par les frères barkès d'un pays où l'on ne parle que la musique...

samuel lucotte saxophones, flûte
gaston braka trombone, batterie, maracas
pascal versini cornet, accordéon, piano, bugle
benoit campens tuba, contrebasse

suivez la caravane jaune du 2 au 15 avril dans 6 villages de vaucluse

vendredi 2 **villes-sur-azon** rendez-vous à 18h30 place du 8 mai
dimanche 4 **lagarde d'apt** rendez-vous à 16h observatoire sirène
mardi 6 **la motte d'aigues** rendez-vous à 18h30 place du temple
jeudi 8 **viens** rendez-vous à 18h30 boulodrome
vendredi 9 **lacoste** rendez-vous à 18h30 devant l'église
jeudi 15 **cadenet** rendez-vous à 18h30 place du tambour d'arcole

(lieux abrités prévus en cas de pluie)

vendredi 14 mai
sault - 21h - devant le collège - 10 € (3 € pour les collégiens)

grotorkèstre et dunumba



pour la soirée d'ouverture de cette 14^{ème} édition du festival, **on joue gros** : un groconcert sur la scène du grotobus avec le grotorkèstre... un groprojet qui réunit les 30 musiciens professionnels du grotorkèstre et l'ensemble vocal dunumba du collège du pays de sault, composé d'une quarantaine d'adolescents qui ne sont vraiment pas loin d'avoir trouvé leur voix...

depuis le mois de septembre, **la musique a pris le collège d'assaut** ... ateliers hebdomadaires, week-ends de stages, résidence du grotorkèstre pendant les vacances de pâques : pas moins de 150 heures de travail pendant lesquelles toutes les énergies ont été mises en commun, tour à tour assemblées et confrontées, libérées et maîtrisées, toujours avec passion, au service de la création d'un spectacle hors du commun.



"le grotorkèstre : le plus bel instrument dont j'ai jamais joué. même si parfois, je dis le gromachin, je ne peux que me réjouir de faire, défaire, pétrir, voir, entendre cette vibrante et rutilante machine de chair, d'os, de métal, de bois, de boyau, de souffles, de salives, de cris, de larmes, de sons et de tons, et des regards avides et brillants de ceux qui l'ont assemblée... belle preuve s'il en est que la musique existe avec, ensemble, pour... et toujours lorsque l'amitié en est le cœur."

étienne roche



l'ensemble vocal dunumba du collège de sault
 "misterioso balade" • colorado de rustrel • le 1^{er} juin 2003

un grotravail mené par deux fortes personnalités, enthousiastes et généreuses : étienne roche, chef d'orchestre, compositeur, fondateur il y a dix ans du grotorkèstre, et loïc guénin, professeur d'éducation musicale, instigateur des ateliers de chant choral et de percussions à son arrivée au collège du pays de sault il y a 3 ans.

à la fois action pédagogique exemplaire dans un petit collège placé en réseau rural d'éducation renforcé et création hors norme produite par un "petit" festival de jazz innovant et engagé, ce projet est avant tout **une aventure artistique et humaine unique** qui ne manquera pas de prendre toute son épaisseur au contact de son premier public...

une création menée en partenariat avec le collège du pays de sault et le conseil général de vaucluse avec le soutien de la fédération nationale des chorales scolaires • le rectorat de l'académie d'aix-marseille • et tous les partenaires du festival jazz en luberon

le grotorkèstre

étienne roche composition, direction, trombone

estelle nouyrigat violon
 johannes leis flûte
 olivier darcissac clarinettes
 michel souyri clarinettes
 marie-agnès faure sax soprano
 laurence frey saxophone alto
 nicolas lanier saxophone alto
 alexis avakian saxophone ténor
 sylvain vast saxophone ténor
 maguelone vidal saxophone ténor
 chris chanet sax baryton
 jérémy marais sax baryton
 damien sabatier sax baryton
 elisabeth gavalda trompette
 nathalie goutailler trompette
 nicolas petier trompette
 emmanuel domerger cor
 michel barraud trombone
 michael buxton trombone
 mathias forge trombone
 yves marceau trombone
 renaud tabardel tuba
 agnès binet accordéon
 pierre badarou contrebasse
 marie-claire dupuy vibraphone
 jano athenol batterie
 marc altavila percussions

dunumba

loïc guénin direction, composition

classes de 6^{ème} chant

danaë bourelly
 florian liboni
 tiffany lucas
 gwendoline marin
 maëlia zeidler
 charlie cardon
 fanny franchi
 pauline laroze
 margot molet-loyau
 mireille roman
 julie senaglia
 diane veret

classes de 5^{ème} chant

rémi blanc
 christine cancel
 iris desseaux
 estelle nalet
 marie-agnès platet
 malvina guilmet
 delphine liardet
 severine masse

classes de 4^{ème} chant

laurie carels
 aristide furrassola

valérian laurent
 mélanie perez
 alison ridel
 maxime roman
 inès veret

classes de 3^{ème} chant et percussions (toco-djum'b)

bérénice aubert
 anais bouillon
 marion imbalzano
 romain verwaerde
 eva anciand
 mélody auran
 alban fructus
 marie-camille itié
 camille nalet
 caroline vitrant
 barbara wozniack
 guillaume zeender

photos grotorkèstre : ph.petier



samedi 15 mai
goult - 21h - salle des fêtes - 13/10 €

bozilo



bojan z



karim ziad

bozilo, un brillant extrait de la nouvelle scène jazz française. une formule de trio à l'apparence classique à travers laquelle la complexe singularité de chacun des musiciens, forts de leur identité et de leur expérience respectives, parvient, tout en légèreté, à s'exprimer. une rythmique explosive distillée par le batteur algérois de paris karim ziad qu'on a pu voir au sein de l'orchestre national de barbès ou aux côtés de cheb mami. expressivité aux accents balkaniques pour le pianiste 'francoslave' bojan zulfikarpasic révélé par henri texier. et un saxophone ténor résolument jazz : après une immersion dans les musiques électroniques, l'heure est au retour aux sources pour un julien lourau qui avait sillonné les quatre coins de la planète musique avec son groove gang à géométrie variable.

bojan z piano
karim ziad batterie
julien lourau saxophones



julien lourau

Librairie éveils
 30, place Saint-Pierre
 84400 APT
 Tél./Fax 04 90 04 55 80

LA PROMENADE
SNACK - BAR - GLACIER

TERRASSE PANORAMIQUE

Jean Baptiste, Nelly, Pierrine
 Quartier La Promenade - 84390 SAULT - Tél. 04 90 64 14 34

dimanche 16 mai
st saturnin-lès-apt - 16h - la combe - gratuit

bal pour les enfants

un événement désormais incontournable du festival pour faire la fête en musique et en famille ! moult chansons et pas de danses lancés par les compères de radio tatouille ('nouvelle formule' de l'art à tatouille), infatigables animateurs de bals pour petits et grands. montagnes de tartes et goûteux gâteaux préparés pour l'occasion par les mamans. girafes en poème, peinture ou sculpture fabriquées par les enfants des ateliers d'arts plastiques "art bidouille" pour planter le décor. et voilà : tous les ingrédients sont rassemblés pour passer un après-midi des plus agréables à la sauce 'tatouille' et s'il faisait beau, on pourrait enfin sortir de la salle des fêtes pour danser et profiter du soleil dans la combe !

alain beurrier '**le docteur allu**' chant, accordéon, flûte
 hélène pagès '**mam'zelle h**' chant, basse, percussions
 jean donat '**jeannot**' chant, guitare, sound system
 isabelle françois '**madame z**' chant, chroniques, bruits
 jean-brice vietri '**mr brice**' chant, vielle à roue, percus



danse

les installations sorties des ateliers saturninois d'art bidouille seront de la fête... ou comment girafes et girafons entrent dans la

Luberon bio **Libre-Service Organic Food BiO**
 La Nature vous fait du bien ! **AB** AGRICULTURE BIOLOGIQUE

VENEZ DÉCOUVRIR LE PLUS GRAND CHOIX BIO DE LA RÉGION

- Fruits & légumes • Produits Frais • Surgelés • Pain • Viande • Charcuterie • Poisson • Epicerie
- Céréales, Fruits secs & Olives en vrac • Vins • Alcools • Boissons • Produits sans Gluten
- Diététique • Beauté • Hygiène • Entretien • Aliments pour animaux
- Librairie • CD Musique • Un grand choix de produits du Luberon

du Lundi au Samedi de 9h00 à 19h00 sans interruption
Z.I. Les Bourguignons - Route de Gargas - 84400 APT - Tél: 04 90 74 53 75

mardi 18 mai
cavaillon - 18h - médiathèque - gratuit

des embouts et des becs "le merveilleux petit monde de bella"

quelle est donc cette bella qui fait s'es-souffler nos cinq jeunes musiciens diplômés de conservatoires prestigieux et évoluant tout à la fois dans la musique jazz, classique et contemporaine ?

ce petit monde merveilleux auquel ils nous invitent est celui de béla bartok, compositeur hongrois des "mikrokosmos", arrangés et dérangés ici par... des embouts (un tuba, une trompette, et un cor) et des becs (deux saxophones).

"une formation atypique qui élabore autour du lyrisme sombre propre à l'œuvre de bartok de subtiles variations ouvrant sur une infinité d'horizons"... ko(s)miques ?

en collaboration avec la médiathèque "la durance" de cavaillon



ce concert est proposé dans le cadre de "jazz migration", projet de soutien au développement de carrière de jeunes formations de jazz mis en place par l'afijma (association des festivals innovants en jazz et musiques actuelles dont "jazz en luberon" est membre fondateur) avec le soutien du ministère de la culture, du centre national de la chanson, des variétés et du jazz, de l'adami, de la spedidam, du fcm, et de la



arnaud boukhitine tuba, euphonium
patrice baily trompette, bugle
nicolas casanova cor
julien labergerie saxophone
aymeric descharrières saxophone

ENTREPRISE FERNANDEZ



Entreprise Générale de Peinture
Revêtement Sol et Mur
Faux Plafonds - Vitrierie
Décoration - Patine
Peinture à la Chaux
Ravalement de Façades

Place de la Bouquerie 84400 APT
Tél. 04 90 74 65 78
Fax. 04 90 74 54 83

SARL.FERNANDEZ@wanadoo.fr



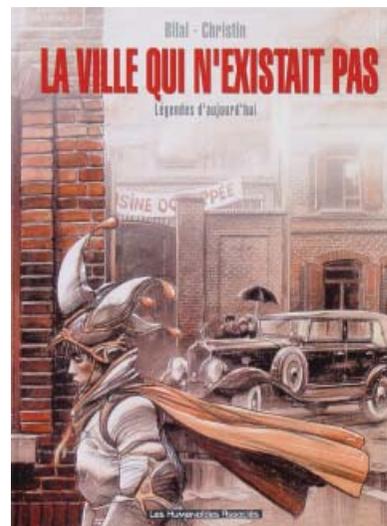
ETS. CHAUVIN

Peintures - Ocre - Oxydes
Lians Acryliques et Vinyliques

Route de Viton - 84400 APT
Tél. 04 90 74 21 68 - Fax. 04 90 74 23 91

mardi 18 mai
cavaillon - 20h30 - théâtre - 18/12/8/5 €

"la ville qui n'existait pas"



© les humanoides associés sa, genève

l'histoire d'une utopie sociale qui tourne court nous est racontée ici en images (projection de cette œuvre phare de la BD française parue en 1977) **et en musique** (sur une partition originale composée par les musiciens).

"devenu scénariste et ne jouant plus qu'avec les mots, je n'aurais jamais cru retrouver cette connivence très particulière qui se crée lorsqu'on fait de la musique avec d'autres. un sentiment que j'avais connu à l'heureuse époque où j'accompagnais mon ami alain rellay au piano dans le petit orchestre de notre jeunesse. avec le travail musical remarquable que lui et ses amis ont opéré sur 'la ville qui n'existait pas', j'éprouve de nouveau à chaque représentation l'impression d'être à l'intérieur de l'histoire, de l'entendre vivre tout comme je l'ai regardée naître sous les doigts d'un autre ami, enki bilal. merci à ceux - musiciens, dessinateurs - que j'aurais aimé être si je n'étais pas écrivain."
pierre christin

alain rellay saxophone ténor
jean-paul autin clarinette basse, saxophone
philippe deschepper guitare
alfred spirli batterie, percussions

en collaboration avec le théâtre de cavaillon
-scène nationale

une création coproduite par l'office municipal de la culture de cluny • les rencontres internationales djazz de nevers



OPTIQUE SUET

Diplômé d'État

50 ANS AU SERVICE DE VOTRE VUE

Spécialiste des verres VARILUX
ESSILOR - Lentilles de contact
Lunettes de soleil - Jumelles
Contrôle, dépistage, Service après-vente Gratuits

64, Rue des Marchands - APT - Tél. 04 90 74 13 29



84400 GARGAS VILLAGE
Tous les jours, Pizzas à emporter
TÉL. 04 90 74 23 69

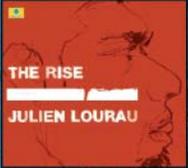
INMUSO FONDESSE BLEU electric

LABEL BLEU

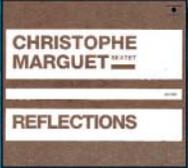
18 ANS DE MUSIQUES DONT



> BOJAN Z
TRANSPACIFIK



> JULIEN LOURAU
THE RISE



> CHRISTOPHE MARGUET
REFLECTIONS

RETROUVEZ L'INTÉGRALITÉ DU CATALOGUE LABEL BLEU SUR
WWW.LABEL-BLEU.COM

Mario MORETTI



ZA "L'Espoir" - Rte de Carpentras - 84210 Pernes-Les-Fontaines
Tél. 04 90 66 49 93 - Fax 04 90 66 58 38

**MAÇONNERIE GÉNÉRALE - RESTAURATION
TERRASSEMENT - TAILLE DE PIERRE**

OPUS

**RESTAURATION
TRAVAIL DE LA PIERRE**

Z.A. LA PRATO III - 84210 PERNES LES FONTAINES - 04 90 67 09 71

mercredi 19 mai
roussillon - 21h - salle lou pasquier - 11/8 €

trio evan parker - barry guy - paul lytton

evan parker saxophone soprano
barry guy contrebasse
paul lytton batterie

grand explorateur du timbre et des techniques du saxophone (respiration circulaire, polyphonies), **evan parker est une figure majeure de la musique improvisée européenne** depuis plus de 30 ans. c'est l'organisation d'une tournée pour son 60^{ème} anniversaire qui nous offre la chance d'accueillir ce musicien britannique avec deux de ses fidèles compagnons de jeu (personnages tout aussi sympathiques et non moins décisifs sur la scène européenne) : barry guy à la contrebasse et paul lytton à la batterie. trois musiciens qui combinent les langages du free jazz et de la musique contemporaine, explorant tout autant les sons les plus conventionnels que les plus originaux libérés par l'énergie commune de leurs improvisations. leur rencontre sur scène (expériences toujours exceptionnelles...) se faisant rares en France, voilà **une opportunité précieuse à ne pas manquer.**



AUBERGE de la LOUBE

- Cuisine Régionale
- Vieilles Recettes Provençales
- Gibier en saison



Fermeture : Dimanche soir - lundi et jeudi (sauf jours fériés)
REPAS DE PETIT GROUPE ET DE FAMILLE

Le nombre de couverts étant limité, Réservation : Tél./Fax **04.90.74.19.58**
il est prudent de réserver... **84480 BUOUX**

**Restaurant - Salon de Thé - Glacier
Assiettes Gourmandes**

Le Goût des Choses

Style bistrot - Nouvelle déco

Place du Septier - 84400 APT - Tél. 04 90 74 27 97

jeudi 20 mai
saignon - 18h - parvis de l'église - gratuit

les tribulations de gaston braka



depuis 4 ans est confié à des artistes singuliers un projet de création intime pendant le festival. création en triptyque in-situ, en trois lieux et dans trois configurations différentes, "les tribulations", en intégrant les richesses que l'artiste aura pu découvrir en allant à la rencontre des habitants et de leur village, sont destinées à être jouées dans la rue, à interpeller le public et à provoquer l'imaginaire de tous en convoquant les spécificités liées à chaque lieu.

inconnu notoire comme tout autre, gaston braka a existé... ce nom d'emprunt sert aujourd'hui à un batteur, percussionniste et autre, amoureux des sons et des expérimentations écrites ou improvisées, acoustiques ou électroniques. polyinstrumentiste de talent qui fait incontestablement partie de l'histoire du festival depuis de nombreuses années, c'est lui-même qui avait initié ces "tribulations" il y a 4 ans : champ libre lui est de nouveau offert pour nous faire partager ses expérimentations.

1^{er} volet : "les électribulations phonores de gaston braka : braka solo"



gaston braka batterie, percussions, bruits, trombone, trompette, voix, platines, électronique

jeudi 20 mai
saignon - 21h - salle des fêtes - 11/8 €

boumag connexion



photo dans platz-baudin

"il se passe bien des choses surprenantes entre vitrolles, les alpillés et l'ajmi, des choses qui ont à voir avec la relance de l'expression libre, et la radicale beauté de l'improvisation" (philippe méziat, jazz magazine).

explorant les contrées illimitées de la musique improvisée, luc bouquet et véronique magdalenat se sont réunis (**boumag**) il y a 10 ans pour mieux franchir les limites et se battent, à travers leur musique généreuse et sincère, contre le conformisme, la réserve, l'indifférence, l'individualisme, sous peine de ne pas plaire à tout le monde.

10 années d'existence et d'expérience(s) célébrées ici entre amis : le duo boumag invite trois électrons libres, férus de musique vivante, d'improvisations sur matière brute, talentueux instrumentistes dont ils ont pu croiser le chemin ces dix dernières années et avec lesquels ils vont pouvoir partager la scène au terme d'une résidence de création de quatre jours... joyeux anniversaire

luc bouquet batterie
véronique magdalenat saxophone
lucia recio voix
christine wodrascka piano
bernard santacruz contrebasse

une création coproduite par jazz en luberon - l'ajmi (avignon) - npai (parthenay)

phoxapt.com
votre site de tirage photo sur le net @
phox
PHOTO-VIDÉO-NUMÉRIQUE
1 place Saint Pierre 84400 APT
<http://www.phoxapt.com>

L'Imprim'
Tous travaux d'imprimerie
57 Rue Cély - 84400 APT
Tél. 04 90 74 12 33 - Fax. 04 90 04 60 90

Gedimat
des fondations aux finitions
Vidy
Route de Gargas - 84401 APT - Tél. 04 90 74 01 06

Merci à **FRANCE PIANO** pour l'accord des pianos lors des concerts de **BOZILO, BOUMAG CONNEXION** et **ARCHIE SHEPP** 4^{let}
FRANCE PIANO
Pianos neufs et d'occasion - Pianos numériques
Accord - Réparations - Transport - Reprise
69 Av. du Mont Ventoux - 84200 CARPENTRAS
Tél. 04 90 60 71 16 - Fax 04 90 60 71 17

vendredi 21 mai
gargas - 18h - bar de la fontaine - gratuit

les tribulations de gaston braka



2ème volet : "les électribulations phonores de gaston braka : braka musicien public"

gaston braka objets apportés par le public, électronique

braka musicien public ? cela tiendrait un peu de l'écrivain public un peu du magicien...

le principe : **le public vient au spectacle muni d'un objet de la vie courante dont il apprécie la sonorité.** chacun des objets se rapporte à un numéro, lui-même inscrit sur un petit bout de papier, lequel bout de papier pourra être tiré au sort par l'assistant de gaston... c'est là que la magie opère : de cet objet, gaston jouera. de cet objet un instrument de musique gaston fera. de cet objet la surprise phonore viendra.



 **harmonia mundi**
boutiques

DISQUES – DVD

Classique Jazz Musique du Monde

Avignon 18, rue Bonneterie

Tél./Fax : 04 32 76 25 79

vendredi 21 mai
gargas - 21h - salle des fêtes - 13/10 €

yves rousseau quartet "fées et gestes"



yves rousseau contrebasse
christophe marguet batterie, percussions
régis huby violon
jean-marc larchet saxophones

"aujourd'hui plus que jamais l'improvisation est mon quotidien, mais elle n'a de sens que si je la partage. avec les musiciens que j'ai choisis pour l'aventure de 'fées et gestes', elle n'a jamais été aussi bien servie, tant par leur maîtrise instrumentale que par la justesse de leur propos. que ces musiques parviennent jusqu'à vous et vous émeuvent...", déclare yves rousseau. ce contrebassiste compositeur qui a fait ses classes auprès de jean-françois jenny-clark avant de se frotter à la clarinette de sylvain kassap, aux percussions de tiboum ou au vibraphone de franck tortiller nous propose avec ce quartet original **une musique à la sonorité rare, lancinante et mystérieuse**, faite d'ombres et de lumières, entre chien et loup...

suivi de

y'en a qui manquent pas d'air



catherine delaunay clarinettes, saxophones
lionel martin saxophones
daniel casimir trombone
didier havet soubassophone
bruno tocanne batterie, percussions

d'air(s), catherine delaunay n'en manque décidément pas. "mon envie de créer **une petite fanfare qui bouge, qui souffle, qui berce, qui émeut, qui vient chercher le chaland qui passe, qui festoie, et met de bonne humeur**, ne date pas d'hier. voilà c'est fait, je me jette à l'eau. et c'est une joyeuse bande de marins d'eau douce qui m'accompagne dans cette aventure. je les ai rencontrés, qui dans un petit village perdu au beau milieu des vignes beaujolaises, qui dans un cinéma déchu du droit de fêter eros mais ouvert aux mélomanes voyageurs, qui à 8 minutes précises de la gare saint-lazare par le rer, qui à la havane entre un somptueux mojito et deux petits pas de salsa... j'ai endossé la casquette de capitaine et j'ai distribué cirés jaunes et bonnets de marins à mes moussaillons, alors... à vos oreilles, ça va souffler !"

samedi 22 mai
bonnieux - 18h - cour de l'école - gratuit

les tribulations de gaston braka



"les électribulations phonores de gaston braka : 3 Brakas : versions"

la cour de l'école de bonnieux comme terrain de jeu pour ce 3^{ème} et dernier volet de la création. gaston braka invite deux compères

christophe monnot saxophone, électronique
quentin leroux clavier, flûte, bugle, samples
gaston braka batterie, percus, bruits, trombone, trompette, électronique



samedi 22 mai
bonnieux - 21h - maison du livre et de la culture - 18/14 €

archie shepp quartet



photo monette berthomier

archie shepp saxophones, chant
amina claudine myers piano, chant
wayne dockery contrebasse
steve mc craven batterie

saxophoniste légendaire qui a notamment joué avec john coltrane (le "frère originaire de philadelphie", comme lui), ancien agitateur du mouvement free, insurrection contre les formes du jazz visées comme autant de symboles de l'oppression des noirs américains, **archie shepp est une icône de la musique autant que de l'engagement politique, une icône à dimension humaine... et au coeur africain.** "pour moi, la musique est beaucoup plus que des notes. d'abord je sens le rythme, qui est danse, rituel. rituel africain bien-sûr. ma perception de la musique est essentiellement africaine". une perception sans nul doute partagée par amina claudine myers, pianiste-vocaliste venue du gospel, qui, à l'instar d'archie shepp a su fusionner ses multiples expériences dans le creuset d'un jazz toujours neuf, forte de son attachement à ses racines afro-américaines et d'un goût toujours plus vif pour l'inouï.

23h - gratuit

"bal naturel et populaire"

le fameux bal populaire du samedi soir... un rendez-vous incontournable pour faire la fête, cette année avec la "radio" de l'art à tatouille. au programme sur les ondes de la maison du livre et de la culture : chansons, danses, chroniques, micro-caniveaux, potins ruraux, interview du public, fausses rumeurs, analyses politiquotidienne, débats avec les plus grands philosophes du canton...

alain beurrier 'le docteur allu' chant, accordéon, flûte
hélène pagès 'mam'zelle h' chant, basse, percussions
jean donat 'jeannot' chant, guitare, sound system
isabelle françois 'madame z' chant, chroniques, bruits
jean-brice vietri 'mr brice' chant, vielle à roue, percussions



APTALOCATION

la location économique
TOURISME-UTILITAIRE-MINIBUS

à partir de **15€** par jour,
 0,22€/km TTC
 + assurance

Trouvez moins cher *
 on vous rembourse la différence

* dans la même localité

GERMAIN, 336 Av. Victor Hugo - Apt - Tél. 04 90 74 10 17

Nos remerciements à APTALOCATION pour le prêt gracieux d'un véhicule technique

dimanche 23 mai
viens - 13h - autour de l'église

déjeuner sur l'herbe

comment ne pas profiter d'un dimanche après-midi à la campagne pour organiser un "déjeuner sur l'herbe" ? le principe de ce pique-nique musical est simple : chacun vient avec ses victuailles et ses instruments et participe à ce moment traditionnellement marqué par la rencontre. se retrouver le plus simplement du monde sous le signe de la convivialité, aux croisées des mets et autres mélodies.

avec la participation de musiciens du festival n'oubliez pas d'apporter votre pique-nique et vos instruments de musique

nous vous conseillons de vous garer à l'entrée du village. le stationnement ne sera pas autorisé autour de l'église afin que l'on puisse déjeuner en paix...

16h - gratuit - départ de l'église

"misterioso balade"



duo emmanuelle stimbre-amanda gardone
misterioso balade 2003 au colorado de rustrel

parcours-création semé de surprises. "misterioso balade" fait intervenir de nombreux artistes lors d'une mise en espace de bernard morel ouverte à l'improvisation. une création autour d'un thème : l'espace investi, cette année un village, viens, son patrimoine, ses pierres, ses couleurs, ses habitants. une création déclinée au gré des éléments en présence : le lieu, les artistes, et bien sûr le public qui, au-delà de son écoute, de sa surprise, est un acteur à part entière de la déambulation.

bernard morel mise en espace
avec la participation de musiciens du festival



le déjeuner sur l'herbe 2003 au colorado de rustrel

le festival s'expose

en avignon

exposition des photographies de patrick seguin

"j'ai eu envie, dès le premier festival auquel j'ai participé, de couvrir l'ensemble de l'événement. mes photos essaient de retranscrire l'ambiance du festival. j'essaie donc de me faufiler aussi bien dans les répétitions que dans les ateliers, les loges, la cantine, tous ces endroits qui font qu'un festival est avant tout un lieu d'échange et de rencontre. ainsi, année après année, je m'efforce à ma manière d'écrire l'histoire du festival jazz en luberon car les images, tout comme la musique, sont porteuses d'émotions".

du 30 avril au 23 mai

boutique harmonia mundi avignon 18 rue bonneterie - le lundi (13-19h) - du mardi au samedi (10-12 et 14-19h)

vernissage de l'exposition et présentation publique du 14^{ème} festival le vendredi 30 avril à 17h



à sault

exposition des photographies de doris platz-baudin

le témoignage d'une photographe amateur qui a suivi de près, appareil photo à portée de l'oeil, l'aventure vécue par les collégiens de sault toute l'année pour la création d'un spectacle original avec le grotorkèstre. des adolescents qui passent leurs week-ends et leurs vacances de pâques dans leur collège, avec bonheur en plus ? en voilà les preuves !

du 1^{er} au 23 mai

collège du pays de sault les lundi mardi jeudi vendredi (8h30-16h30) - le samedi matin (8h30-11h30)

mairie de sault les lundi mercredi vendredi (8-12h et 13h30-16h) - les mardi et jeudi matin (8-12h)

bar "la promenade" tous les jours

vernissage en mairie de sault le mercredi 5 mai à 11h30

à saint-saturnin-lès-apt

exposition des travaux des ateliers d'enfants "art bidouille"

vous voyez les girafes sur l'affiche de ce 14^{ème} festival ? eh bien ce sont celles qui sont tout droit sorties des ateliers d'arts plastiques "art bidouille", modelées par les petites mains des enfants de saint-saturnin. ces artistes en herbe s'occuperont comme chaque année de la déco pour le bal des enfants le dimanche 16 mai avec des créations de toute sorte sur le thème du festival et en profiteront pour organiser le vernissage de leur exposition annuelle à la salle des jeunes.

du 16 au 20 mai

maison des jeunes (à côté de la salle des fêtes)

vernissage de l'exposition lors du bal pour les enfants le dimanche 16 mai

"projection" propose

l'association "projection" vous propose pendant le festival de découvrir au cinéma le césar (apt) les deux premiers films de la série de 7 films initiée notamment par martin scorsese et intitulée "le blues" : du 12 au 18 mai **"the soul of a man"** (wim wenders, 2003) et du 19 au 25 mai **"la route de memphis"** (richard pearce, 2003)

réserver des places

association kiosque "jazz en luberon"
téléphone / fax : 04.90.74.55.98
internet : www.jazzluberon.net
email : contacts@jazzluberon.net

acheter ses billets

le jour même au guichet ouverture 30 minutes avant le concert

fnac, carrefour, france billet

0892 68 3622 (0,34 euros/min), www.fnac.com

apt librairie éveils

billets tous concerts hors Théâtre de Cavaillon
30 place saint-pierre • tél./fax : 04.90.04.55.80
ouvert du mardi au samedi de 8h45 à 12h30 et de 14h30 à 19h

apt local plak'art

billets tous concerts hors Théâtre de Cavaillon
47 place carnot
ouvert les samedi 1^{er}, 8, 15 et 22 mai pendant le marché d'apt (9h30-12h30)

avignon boutique harmonia mundi

billets tous concerts hors théâtre de cavaillon
18 rue bonneterie • tél : 04.32.76.25.79
ouvert le lundi après-midi (13-19h) et du mardi au samedi de 10 à 12h et de 14 à 19h

sault office du tourisme

billets pour le concert du 14 mai à sault
avenue de la promenade
tél : 04.90.64.01.21 • fax : 04.90.64.15.03
internet : www.saultenprovence.com
ouvert du lundi au samedi de 9-12h et de 14 à 18h

manger, boire et dormir

sur les lieux de concert

une buvette et une petite restauration (sandwichs) seront proposées à l'issue des spectacles (ou du 1^{er} spectacle lors des soirées doubles) pour le "déjeuner sur l'herbe" dimanche 23 mai, pensez à amener votre pique-nique !

les billets réservés devront être retirés au guichet au plus tard 20 minutes avant le spectacle passé ce délai, ils pourront être remis à la vente

goult la maison de village

billets pour le concert du 15 mai à goult
rue de la république
tél : 04.90.72.38.58 • fax : 04.90.72.38.59
ouvert les mardi et vendredi

cavaillon théâtre de cavaillon - scène nationale

réservations et vente billets pour le concert du 18 mai
rue du languedoc
tél : 04.90.78.64.64
www.theatredecavaillon.com
ouvert du lundi au vendredi de 11 à 18h

roussillon office du tourisme

billets pour le concert du 19 mai à roussillon
place de la poste
tél : 04.90.05.60.25 • fax : 04.90.05.63.31
internet : www.roussillon-provence.com
ouvert du lundi au samedi de 10 à 12h et de 14 à 17h30

bonnieux office du tourisme intercommunal

billets pour le concert du 22 mai à bonnieux
7 place carnot
tél : 04.90.75.91.90
ouvert du lundi au samedi matin et après-midi fermé les jours fériés

infos hébergement pays d'apt-luberon

office du tourisme d'apt
20 avenue philippe de girard • 84400 apt
tél : 04.90.74.03.18 • fax : 04.90.04.64.30
internet : www.ot-apt.fr
email : ot@apt.fr

t'as ta carte ?

tarifs réduits sur présentation des cartes kiosque • fnac • ajmi • cézam • étudiants demandeurs d'emploi • r.m.istes • chèques-vacances groupes de 10 personnes et plus

carte kiosque cotisations (minimales...) 2004 : 10 €

l'association kiosque est engagée dans la promotion du jazz actuel et des musiques improvisées sous toutes leurs formes.

carte girafe tarif plein 80 € / tarif réduit 60 € pass nominatif pour tous les concerts du festival

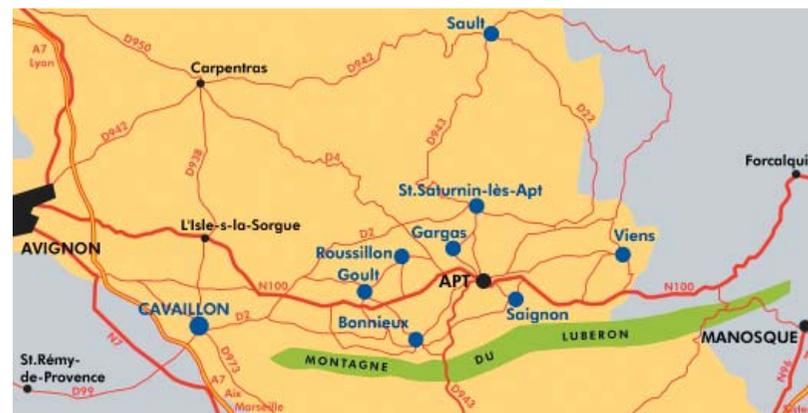
en y adhérant, vous soutenez le festival jazz en luberon et les actions menées tout au long de

renseignements et vente des cartes kiosque et girafe au guichet ou par téléphone au 04.90.74.55.98

calendrier

ven 14 mai	sault	21h	grotorkèstre & dunumba	10 €
sam 15 mai	goult	21h	trio bozilo	13 / 10 €
dim 16 mai	st.saturnin	16h	bal pour les enfants	gratuit
mar 18 mai	cavaillon	18h	des embouts et des becs	gratuit
		20h30	"la ville qui n'existait pas"	18/12/8/5 €
mer 19 mai	roussillon	21h	trio parker-guy-lytton	11 / 8 €
jeu 20 mai	saignon	18h	"les tribulations" (1)	gratuit
		21h	boumag connexion	11 / 8 €
ven 21 mai	gargas	18h	"les tribulations" (2)	gratuit
		21h	yves rousseau quartet + y'en a qui manquent pas d'air	13 / 10 €
sam 22 mai	bonnieux	18h	"les tribulations" (3)	gratuit
		21h	archie shepp quartet	18 / 14 €
		23h	"bal naturel et populaire"	gratuit
dim 23 mai	viens	13h	déjeuner sur l'herbe	-
		16h	"misterioso balade"	gratuit

accès festival



nos partenaires



la spedidam (société de perception et de distribution des droits des artistes-interprètes de la musique et de la danse) est une société d'artistes-interprètes qui gère les droits de l'artiste-interprète (musicien, choriste ou danseur) en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des prestations enregistrées

nos remerciements à Madame Ruiz-Picasso et à Apta Finance
 et à toutes les personnes, professionnelles et bénévoles, qui participent
 au bon déroulement de cette 14^{ème} édition du festival jazz en luberon